

i

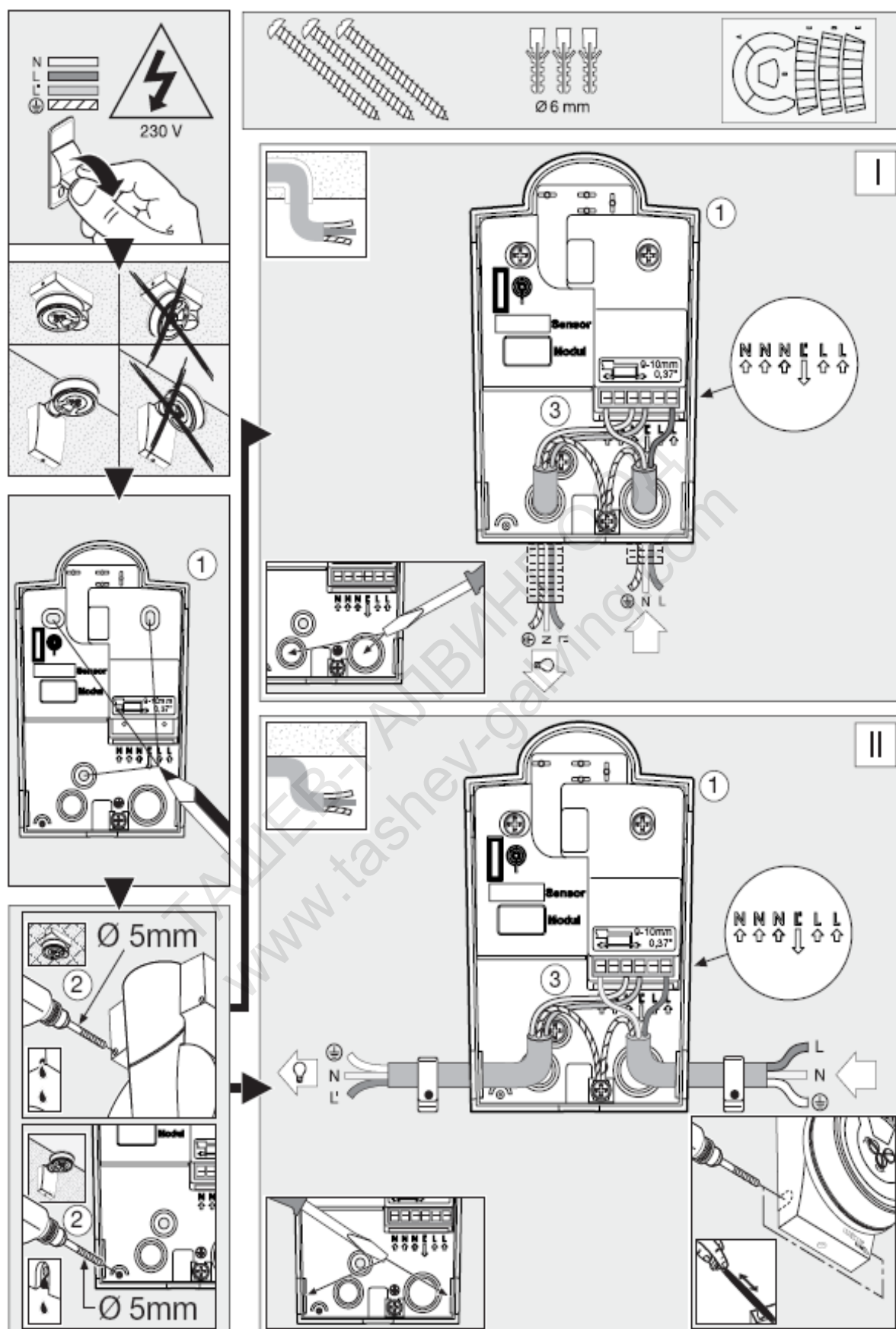


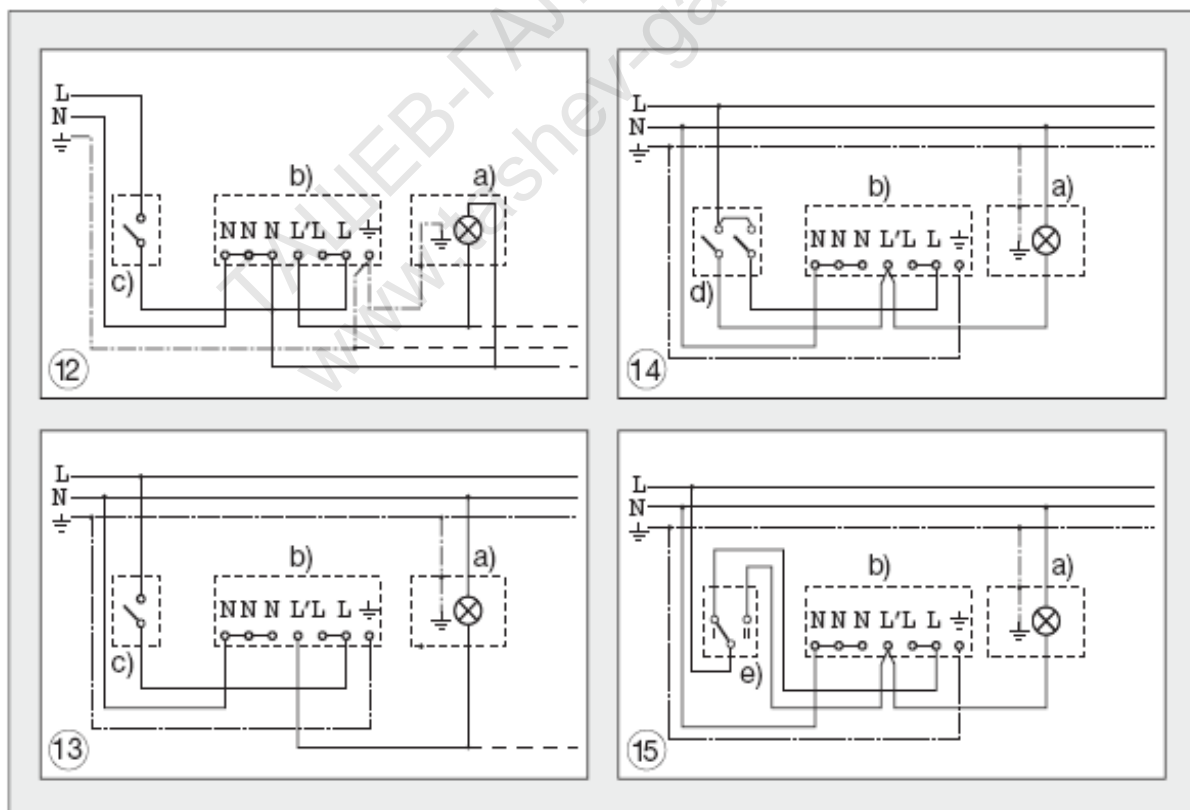
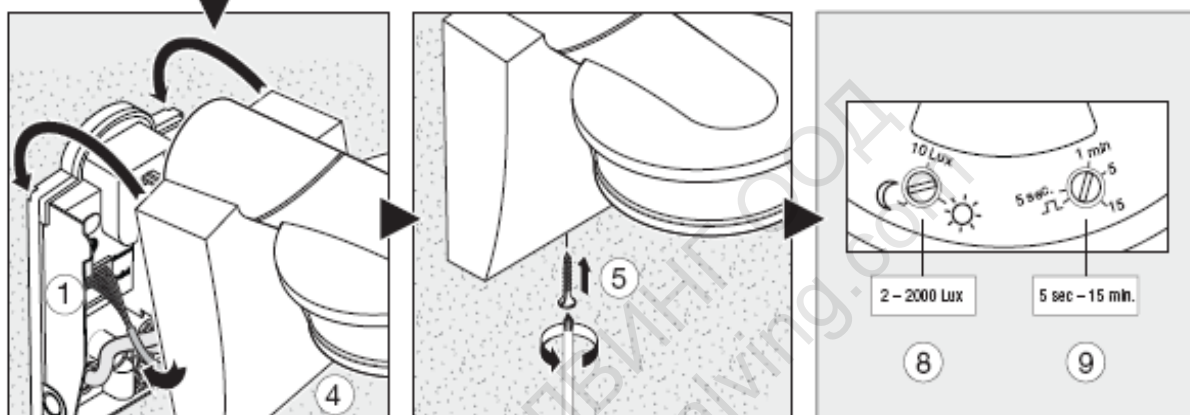
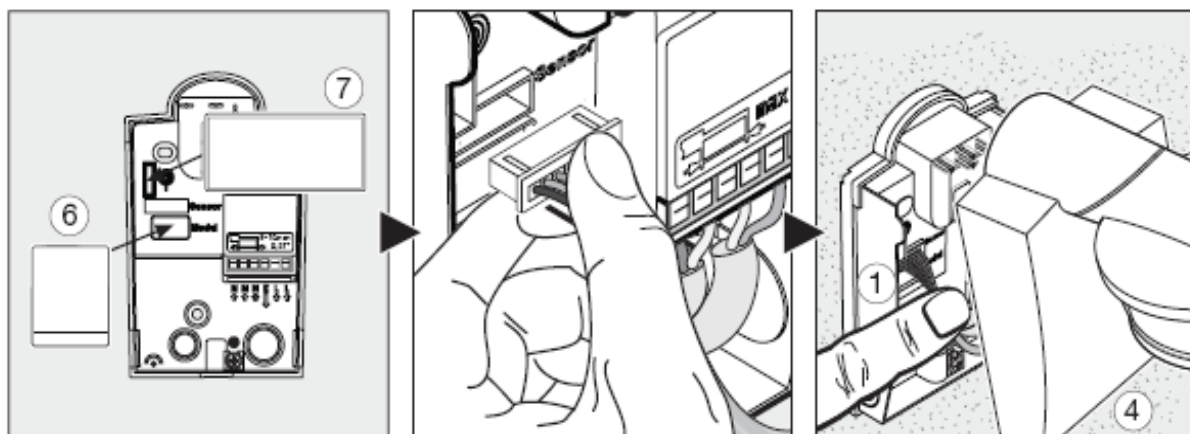
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА – SENS IQ

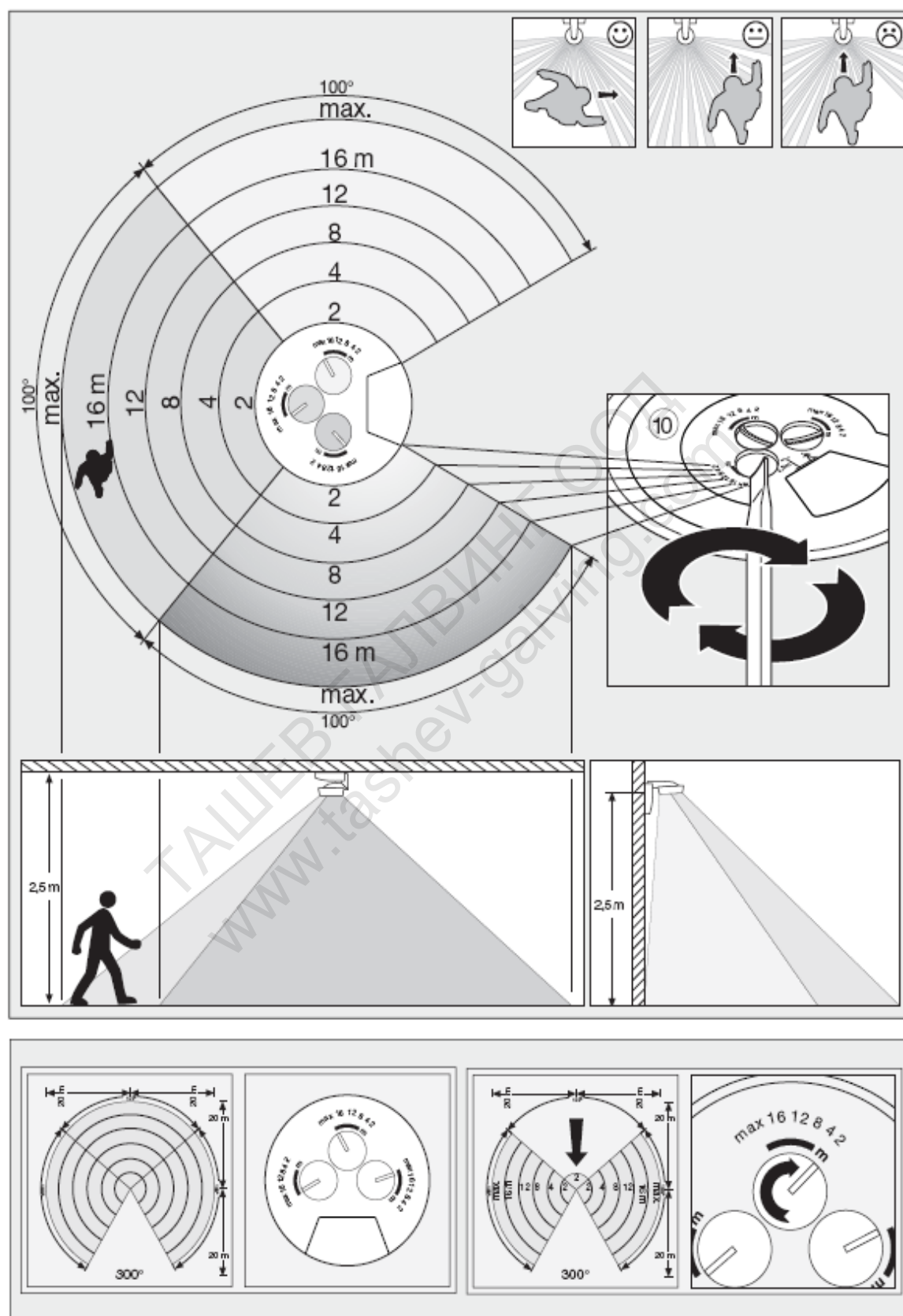
Servizi :

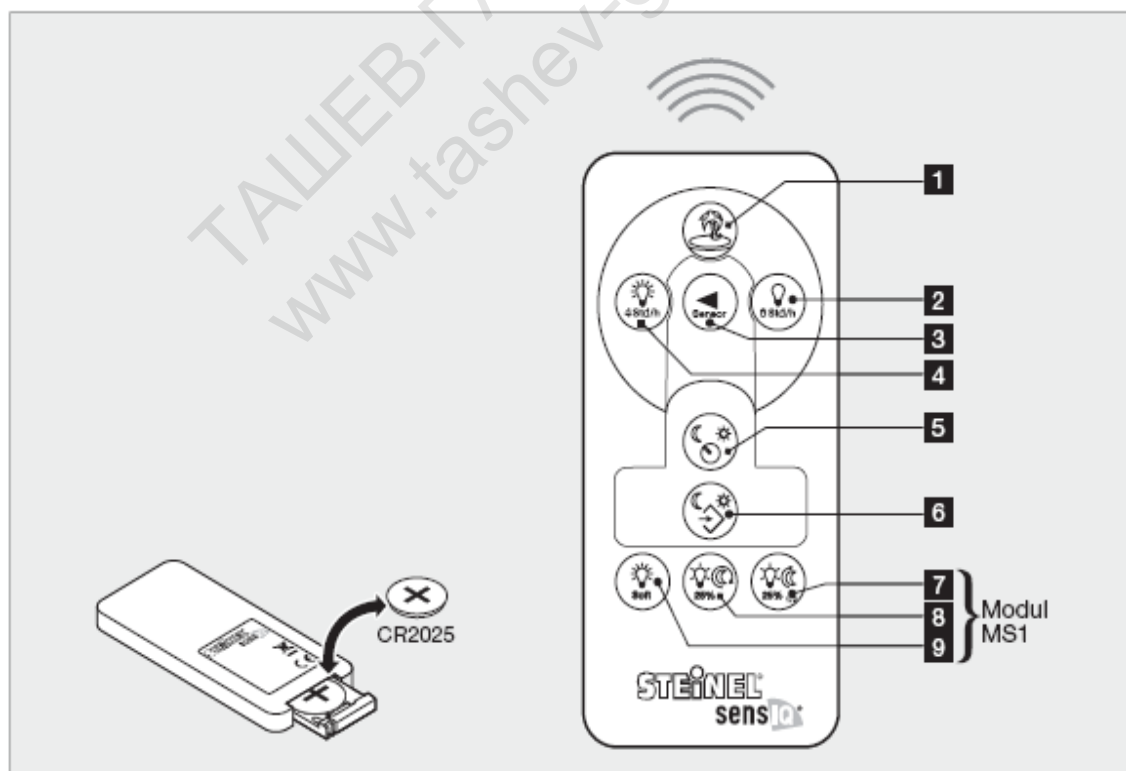
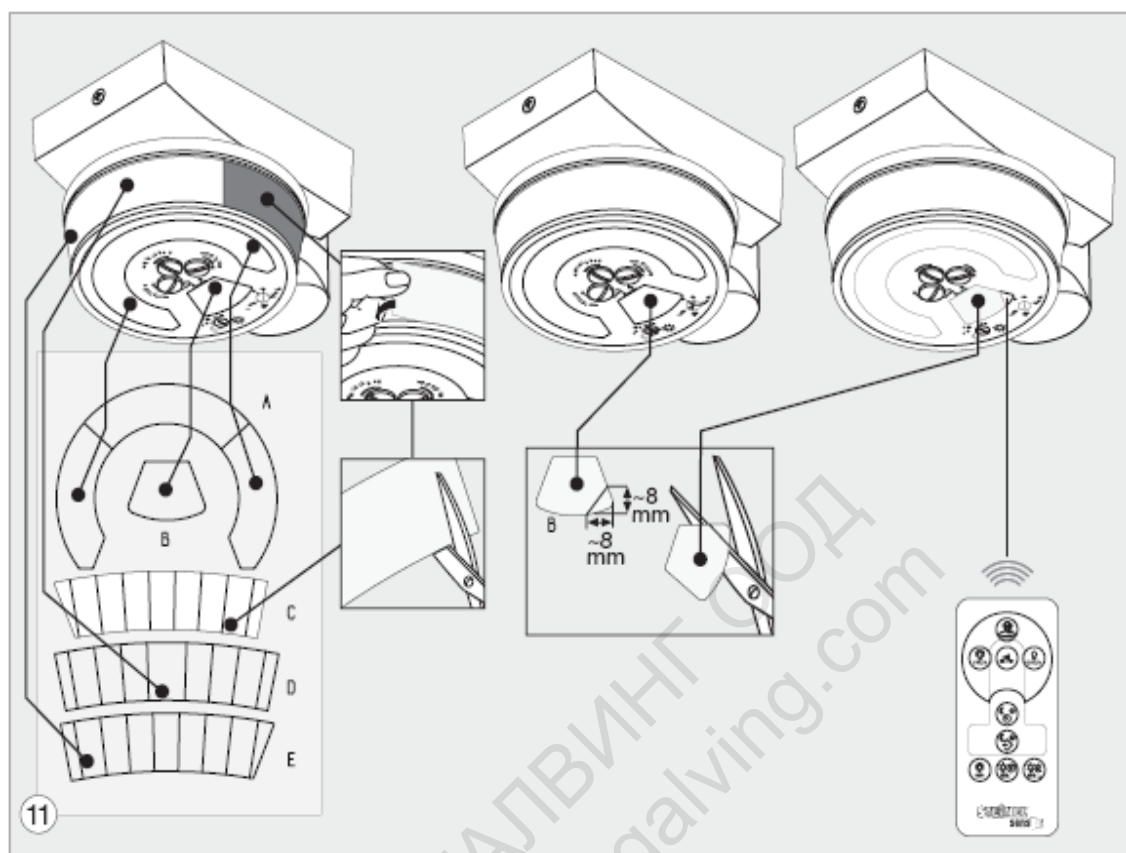


D STEINEL-Schnell-Service Dieselstraße 80-84 33442 Herzbrock-Clarholz Tel.: +49/5245/448-188 Fax: +49/5245/448-197 www.stinel.de	I THOELKE DISTRIBUZIONE S.N.C. Via Adamello 2/4 I-22070 Locate Varesino (Como) Tel.: +39/331/83 69 11 Fax: +39/331/83 69 13 thoelke.distribuzione@thoelke.it	PL LANGE ŁUKASZUK Sp.j. Byków 25a PL-55-095 Mirków Tel.: +48/71/3 98 08 61 Fax: +48/71/3 98 08 19 firma@lange.lukaszuk.pl
A I. MÜLLER Peter-Paul-Str. 15 A-2201 Gerasdorf bei Wien Tel.: +43/22 46/21 46 Fax: +43/22 46/2 54 66 info@imuller.at	E SAET-94 S.L. C/ Trepadella, n° 10 Pol. Ind. Castellbisbal Sud E-08755 Castellbisbal (Barcelona) Tel.: +34/93/772 28 49 Fax: +34/93/772 01 80 saet94@saet94.com	H DINOCOOP KFT. Radvány u. 24 H-1118 Budapest XI Tel.: +36/1/3 19 30 64 Fax: +36/1/3 19 30 66 www.dinocoop.hu
CH PUAG AG Oberebenstrasse 51 CH-5620 Bremgarten Tel.: +41/56/6 48 88 88 Fax: +41/56/6 48 88 80 info@puag.ch	P Pronodis-Soluções Tecnológicas, Lda Rua do Caserio nº 87 A/B Vilar P-3810-078 Aveiro Tel.: +351/234/484031 Fax: +351/234/484033 pronodis@pronodis.pt	LT KVARCAS Neries krantine 32 LT-48463, Kaunas Tel.: +370/37/408030 Fax: +370/37/408031 info@kvarcas.lt
GB STEINEL U. K. LTD. 37, Manasty Road Orton Southgate GB-Peterborough PE2 6UP Tel.: +44/17 33/2 38-2 65 Fax: +44/17 33/2 38-2 70 steinel@steineluk.com	S KARL H. STRÖM AB Verktysvägen 4 S-553 02 Jönköping Tel.: +46/36/31 42 40 Fax: +46/36/31 42 49 www.khs.se	EST FORTRONIC AS Teguri 45c EST 50113 Tartu Tel.: +372/77/47 52 08 Fax: +372/77/36 72 29 info@fortronic.ee
IRL SOCKET TOOL COMPANY 8, Queen Street IRL-Dublin 7 Tel.: +353/1/8 72 54 33 Fax: +353/1/8 72 51 95 sockettool@siroom.net	DK BROMMANN Ellegaardsvej 18 DK-6400 Sønderborg Tel.: +45/7442 88 62 Fax: +45/7443 43 60 brommann@brommann.dk	SLO LOG Zabrtnica D.O.O. Podjetje Za Trgovino Srednje Bitnje 70 SLO-4209 Zabrtnica Tel.: +386/42/31 20 00 Fax: +386/42/31 23 31 info@log.si
F DUVAUCHEL S.A. ACTICENTRE - CTR 2 Rue des Farnands - Bat. M - Lot 3 F-59818 Lesquin Cedex Tel.: +33/3/20 30 34 00 Fax: +33/3/20 30 34 20 info@duvauchel.com	FIN Oy Hedtec AB Mankimiehentie 4 FIN-02780 Espoo Tel.: +358/9/68 28 81 Fax: +358/9/68 28 42 78 www.hedtec.fi	SK NECO s.r.o. Ruzová ul. 111 SK-01901 Ilava Tel.: +421/42/4 44 14 55 Fax: +421/42/4 44 14 56 steinel@neco.sk
NL VSA HEGEMA B.V. Christiaan Huygensstraat 4 NL-3291 CN Strijen Tel.: +31/78/6 74 44 44 Fax: +31/78/6 74 31 13 info@vsahegema.nl	N Vilan AS Tveterveien 30 B N-0666 Oslo Tel.: +47/22 72 50 00 Fax: +47/22 72 50 01 post@vilan.no	RO STEINEL Trading s.r.l. Str. Lunga 123 RO-507055 Cristian-Brasov Tel.: +40/2 68/25 74 00 Fax: +40/2 68/25 76 00 www.stinel.ro
B VSA handel Bvba Fabriekstraat 145 B-3900 Overpelt Tel.: +32/11/660720 Fax: +32/11/660729 www.vsahandel.be	GR PANOS Lingonis + Sons O. E. Aristofanous 8 Str. GR-10554 Athens Tel.: +30/210/3 21 20 21 Fax: +30/210/3 21 86 30 lygonis@otenet.gr	HR DALJINSKO UPRAVLJANJE d.o.o. B. Smetane 10 HR-10 000 Zagreb Tel.: +385/1/3 88 02 47 Fax: +385/1/3 88 02 47 daljinsko-upravljanje@zg.t-com.hr
L A. R. Tech. 19, Rue Eugène Ruppert, Cloche D'Or BP 1044 L-1010 Luxembourg Tel.: +352/49/33 33 Fax: +352/40/26 34 com@artech.lu	TR EGE SENSÖRLÜ AYDINLATMA İTH. İHR. TİC. VE PAZ. Ltd. STİ. Gersan Sanayi Sitesi 659 Sokak No. 510 TR-06370 Bati Sitesi (Ankara) Tel.: +90/3 12/2 57 12 33 Fax: +90/3 12/2 55 60 41 www.egesaydinlatma.com	LV AMBERGS SIA Brīvības gatve 195-16 LV-1009 Rīga Tel.: +371/7/55 07 40 Fax: +371/7/55 28 50 www.ambergs.lv
	CZ ELNAS s.r.o. Oblekovic 394 CZ-671 81 Znojmo Tel.: +420/5 15/22 01 26 Fax: +420/5 15/24 43 47 www.elnas.cz	RUS IT und R GmbH Kuibyshev Str. 78 RUS-620026 Ekaterinburg Tel.: +7/34 32/24 23 23 Fax: +7/34 32/61 61 65 itr@ural.ru
		SVETILNIKI Str. Malaya Ordinka, 39 RUS-113184 Moskva Tel.: +7/95/2 37 28 58 Fax: +7/95/2 37 11 82 goncharov@o-svet.ru









Инструкции за инсталация

Уважаеми клиенти,

Поздравления за закупуването на нашия нов инфрачервен сензор STEINEL и ви благодарим за оказаното ни доверие. Избрали сте висококачествен и иновативен продукт, който е произведен, тестван и опакован с най-голяма грижа.

Моля, запознайте се с тези инструкции, преди да се опитате да инсталирате сензора, тъй като продължителното и надеждно и безпроблемно действие ще се гарантира, само ако сензорът е монтиран правилно.

Надяваме се, че новият инфрачервен сензор на STEINEL ще ви донесе дълготрайно удоволствие.

Принцип на работа

Устройството е оборудвано с два пиро сензора, които засича невидимата топлина, излъчвана от движещи се обекти (хора, животни и др.). Засечената по този начин светлина се превръща по електронен път в сигнал, който включва допълнително свързаните уреди – лампа - и това става автоматично. Топлина не може да се засича през препятствия като стени или стъклени панели. Излъчването на топлина при такива условия съответно няма да активира сензора.



Предупреждения за безопасност

- По време на свързването към ел.инсталацията за захранване - по кабелите не трябва да тече ток – изключете от захранването преди да правите каквито и да е манипулации. Затова първо изключете захранването и използвайте волтметър, за да проверите дали по веригата не тече ток и дали уреда е изключен;
- Инсталирането на инфрачервения сензор включва работа по главното захранване. Тази работа трябва да се извърши от професионалист електротехник съгласно приложимите национални разпоредби за работа с електрически инсталации (D – VDE 0100, A – OVE/ONORM E8001-1, CH – SEV 1000).
- Използвайте само оригинални резервни части.
- Ремонтите трябва да бъдат направени само в специализирани сервиси.

Инсталация

Мястото за инсталиране трябва да е поне 50 см от друга лампа, тъй като топлината, излъчвана от нея може да активира системата. За да се постигне оптимална детекция, сензорът трябва да бъде инсталиран по допирателната на посоката на вървене.

Има опция да се монтира на външен ъгъл, чрез специалната поставка, която може да се поръча (арт.номер 600969 черна, 601966 –бяла или 602062 – неръждаема стомана).

Свързване на гл.захранване

Кабелът за главното захранване е трижилен (максимален диаметър 15 – 19 мм.).

L = фазов проводник

N = неутрален проводник

PE = защитен – заземен проводник

Ако гумираното уплътнение е повредено, кабелните отвори трябва да се уплътнят с M16 или M20 двойно уплътнение.

На корпуса на уреда е показан отвор за конденз, той може да се отвори за стенна инсталация. За монтаж на тавана, молим да следвате инструкциите от илюстрациите ②.

Компоненти на системата

1. поставка за монтаж на стена/таван
2. отвор за изтичане на конденз
3. уплътнени терминали за свързване
4. сензор
5. винт предпазен
6. слот за модул мек старт (по избор) или други бъдещи модули
7. слот за безжичен модул (по избор)
8. настройка на светлочувствителност
9. настройка на време
10. настройка на обхвата
11. сенници

I кабел за главното захранване, скрит монтаж

II кабел за главното захранване, открит монтаж

Примери за свързване

12 осв.тяло без съществуващия неутрален проводник

13 осв.тяло със съществуващия неутрален проводник

14 свързване чрез използването на сериен прекъсвач за ръчно и автоматично опериране

15 свързване чрез двоен прекъсвач за ръчно постоянна светлина и автоматично опериране

поз.I: автоматична работа

поз.II:ръчна настройка за постоянно включено състояние ON

Внимание: уредът не може да се изключи OFF, само е възможна работа по избор между настройките от вид I и II

А)допълнителен консуматор, макс.излъчване 2500 W (виж техническите спецификации)

Б)терминали за свързване

с) вътрешен превключвател

д) вътрешен превключвател, ръчно, автоматично

е) вътрешен двоен превключвател, ръчно постоянна светлина, автоматично

Свързване на няколко сензора паралелно (не е илюстрирано в ръководството).

В този случай е важно да не се надхвърля максималната допустима номинална мощност/производителност на сензора. Освен това всички единици трябва да са свързани към една и съща фаза.

Технически спецификации

Размери (в/ш/д)	143/114/175 мм.
Полезна мощност:	Максимум 2500 W (крушки с нажежаема жичка)*

	Максимум 10 AX (флуоресцентни лампи) * Максимум 1000 W (некомпенсиран, индуктивен, $\cos \varphi = 0.5$, флуоресцентни лампи) Максимум 1800 W (сериен/последователно компенсиран) Максимум 500 W (паралелно компенсиран, с $C = 45.6 \mu F$) Максимум 1000 W (капацитивен, напр. енергоспестяващи крушки, макс.12)
Капацитет на превключване на модула за мек старт	Макс.100 W, реверсивна фаза, само крушка с нажежаема жичка
Напрежение:	220 – 240 V , 50 Hz (2.5 mm ² max.)
Ъгъл на покритие:	360° с 180 ° - ъгъл на апретура/разтвор и защита против промъкване под зоната на обхвата, за покритие директно под сензора възможност за засенчване на индивидуални сегменти
Обхват на сензора:	Настройва се в 3и посоки независимо една от друга чрез контролно копче (2-20м.макс, температурно стабилизиран)
Сензорна технология	4 сензора, 6 нива за детекция на дълга дистанция и 5 за защита от промъкване, 1360 зони на превключване
Настройка на времето:	5 секунди – 15 минути, импулсен режим (ок.2 сек.)
Настройка на светлочувствителност:	2 – 2000 лукса
Защитен клас:	IP 55 чрез 2к - технология
Ръчно настройване на постоянна светлина:	По избор (4 часа)
Постоянно изключена светлина:	По избор (6 часа)

*VDE – тествани

Работа/Поддръжка

Сензорът е подходящ за автоматично включване и изключване на светлина.

Този уред не е подходящ за задействане на алармени системи, тъй като не отговаря на изискванията за сигурност и защита от саботажи, които се изискват при употребата му за такива цели.

Атмосферните условия могат да окажат влияние на функциите и работата на уреда и по точно на неговия детектор за движение. Силни ветрове, сняг, дъжд или градушка могат да причинят нежелано активиране на лампата, тъй като сензорът не може да различи резките промени в температурата от тази, отделяна от източниците на топлина. Лещата на детектора трябва да се чисти с влажна кърпа, ако се замърси (не използвайте почистващи препарати).

Декларация за съответствие

Този продукт отговаря на европейската Директива за уреди използвани в определени граници на напрежението 06/95/ЕС (Нисковолтовата директива), Директива за електромагнитна съвместимост 04/108/ЕС.

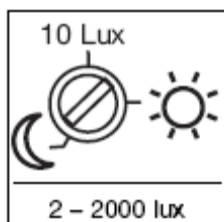
Функции на уреда

Системата може да бъде пусната в работа веднага след като бъде свързана към главното захранване и уреда е затворен. Първоначално сензорът се калибрира за около 40-50 сек.(диодът примигва със секундна честота).

След като калибрирането е извършено, можете да направите някои настройки по сензора директно или чрез дистанционното управление (виж раздел дистанц.управление).

Настройка на светлината (праг на реагиране - светлочувствителност) ^⑧

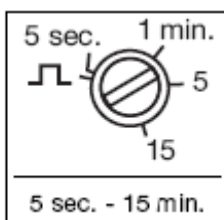
(фабрична настройка: работа в дневен режим – 2000 лукса)



Прагът на реагиране на сензора може да се променя постепенно от 2 до 2000 лукса.

Внимание : желаният праг на светлочувствителност също може да се запаzeti чрез дистанционното управление.

Настройка за времето (забавяне на изключването) ^⑨ (фабрична настройка: 10 сек.)

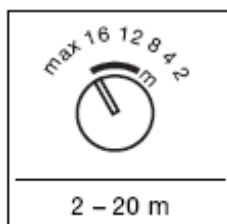


Времето, през което лампата остава включена може да се настрои плавно от 5 секунди до макс.15 минути.

Импулсен режим: ако контролното копче е поставено на "⌏", устройството е в импулсен режим, т.е.извода се включва за ок.2 сек.(например при автоматична стълбищна система). След това сензорът не реагира на движение за около 8 секунди.

Настройване на зоната на детекция/обхвата ¹⁰ (фабрична настройка: максимален обхват.)

височина на монтаж стандарт 2,5м.



Setting, control dial \ Mounting height	1,8 m	Standard 2,5 m	3 m	5 m
2	2 m	2 m	3 m	4 m
4	4 m	4 m	7 m	12 m
8	8 m	7 m	12 m	> 20 m
12	13 m	12 m	> 20 m	> 20 m
16	19 m	16 m	> 20 m	- 1)
max	> 20 m	> 20 m	- 1)	- 1)

1) Not recommended, restricted detection

настройка на конт.скала

1) не се препоръчва, ограничена детекция

Обхватът може да се настрои в 3и посоки чрез 3 контролни копчета (по 100° съответно), независимо една от друга. Таблицата по – горе показва обхватите спрямо различните височини на монтаж и посоката на вървене по допирателната. Стойностите се отнасят до равен терен и температура 20° C.

Сенници ¹¹

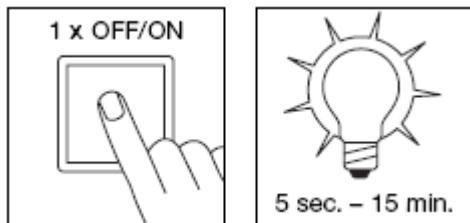
Ако способността за независима настройка на обхвата на 3те сензора не е достатъчна, вие можете да използвате сенници (C),(D) и (E), които могат да ограничат зоната на детекция по начина, който желаете (виж илюстрацията). Покриването на зони под сензора (A)+(B), пази от детекция на малки животни. Това предпазва от детекция на лещата, което обикновено се прави чрез защитата от промъкване (под нивото на обхвата на сензора.)

Внимание: При използването на такива сенници (A) работата на дистанционното управление не може да се гарантира.(виж фиг.11)

Съвет : нанесете малко вода с почистващо средство и след това поставете сенника. Той не се залепя веднага, така че вие можете да го нагласите точно както ви трябва. След изсъхването на почистващото средство – сенника се закрепва и залепва на местото си.

Режим на постоянно светене чрез прекъсвач

Ако в мрежовия кабел е инсталиран мрежови прекъсвач, то наред с обикновените функции по включване и изключване – могат да се активират и следните др.функции(схема 12 и 13):



Сензорно опериране

1) включете лампата ON (когато лампата е изключена OFF):

Включете OFF и ON веднъж.

Лампата остава включена за избрания период.

2)изключете лампата OFF (когато лампата е включена ON):

Включете OFF и ON веднъж.

Лампата изгасва или превключва към сензорен режим

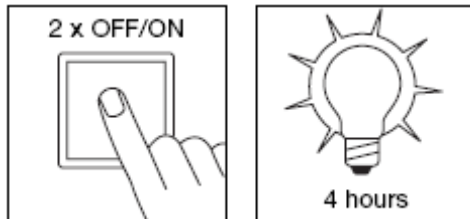
Постоянно включена светлина

1) активиране на включването:

Завъртете превключвателя OFF и ON два пъти. Лампата е поставена да стои включена за 4 часа (червеният диод светва зад лещата). След това тя се връща автоматично към сензорен режим (червеният диод изгасва).

2) деактивиране на постоянното светене:

Завъртете превключвателя OFF и ON веднъж. Лампата изгасва или превключва към сензорен режим.



Функции чрез инфрачервеното дистанционно управление

С помощта на дистанционното управление могат да се контролират следните функции:

Внимание: всеки **sensiQ** има максимум едно дистанционно управление. Когато дистанционното се използва за първи път, то трябва да се настрои. За да се направи това бутон **3** трябва да се натиска в продължение на 10 мин. след като е включено главното захранване. Тази операция може да се повтаря толкова често, колкото желаете. Последните настройки се запазват винаги.

LED дисплей

Всяко валидно натискане на бутона се индикира чрез единично присветване на червения диод зад лещата. LED дисплеят се деактивира постепенно за около 5 сек. Ако дистанционното не е “обучено” все още светодиодът примигва бързо 3 пъти на всяко натискане на бутона. Следните особени функции се показват:

Функция почивка: LED светка бързо 3и пъти на всеки 5 секунди

Постоянно светене: LED е постоянно включен ON

Постоянно изключена светлина OFF: LED светка на всеки 2 секунди



3

Функция пренастройване:

Натиснете веднъж за да излезете от функциите “почивка”, постоянно светене и Постоянно изключена светлина. Стойностите, които са били настроени преди - това се активират отново.



1

Функция почивка:

Тази функция симулира присъствие. Веднага, след като е достигнат прага за светлочувствителност, свързаният консуматор е програмиран да се включва и изключва за период от около 3 часа. Нормалният сензорен режим остава активен.

LED дисплеят светка бързо 3и пъти на всеки 5 секунди

**4****Постоянно светене:**

чрез натискане, свързаната лампа се включва за 4 часа. Сензорът постепенно се връща към сензорен режим автоматично.

LED дисплеят е постоянно включен ON

**2****постоянно изключена светлина:**

чрез натискане, светлинния източник се изключва за 6 часа. Сензорът постепенно се връща към сензорен режим автоматично.

LED дисплеят примигва на всеки 2 секунди.

**6****настройка на светлочувствителността чрез бутона за памет:**

бутонът трябва да се натисне при желаните условия на светлина, при които сензорът започва постепенно да реагира на движение. Така настоящата настройка се запазва.

**5****настройка на светлочувствителността чрез потенциометъра на устройството:**

чрез натискане на бутона, настройката за светлочувствителност, която е зададена на сензора се активира отново. Когато вие смените настройката на устройството, тази стойност ще се приеме. Всякакви настройки на дистанционното не са ефективни.

Когато използвате режима “мек старт”, можете да ползвате следните допълнителни функции, които са налични за крушки с нажежаеми жички:

**7****Мек/плавен старт/край:**

чрез натискането на бутона, всяка активирана базисна яркост се изтрива.

**8****Базисна/основна яркост:**

чрез натискане на бутона веднъж, се постига постоянна осветеност през нощта с около 25% от мощността на лампата

**9****Базисна яркост (до средата на нощта):**

както основната яркост :все пак постоянната светлина от 25% от мощността се изключва от около средата на нощта

Модули като аксесоари

Модулът за плавно включване е наличен като аксесоар.

Той предлага;

1. меко и плавно включване и изключване на лампата

2. основна яркост в тъмното

(по желание само до средата на нощта)

Не използвайте този модул за плавно включване с енергоспестяващи крушки или луминисцентни лампи.

Той е подходящ за свързване на допълнителен консуматор от макс.100 W. Плавният старт и регулиране силата на светлината се изпълняват с реверсивна/обратна фаза.

С безжичните радиомодули един или няколко **sensiQ** и **RS PRO 1000** сензори и/или лампи могат да се свържат/обединят под формата на превключващи групи. В този случай фиксирана кабелна връзка в смисъл на захранващ кабел – не се изисква, защото модулите са в мрежа на основата на радиовръзка с две направления.

Безпотенциалният модул дава възможност да се използва безпотенциалният изход на сензора за включване на независими устройства или системи.

Проблеми

Неизправност	Причина	Решение
Сензор без мощност	* Предпазителят/бушонът е повреден; уредът не е включен; пробив в захранването * Късо съединение	* Поставете нов предпазител; включете уреда; включете превключвателя на електрическата мрежа; проверете окабеляването с волтметър * Проверете кабелните връзки
Не се включва	* Управлението на режима на светлочувствителността е настроен на режим „нощна работа“ по време на работа през деня * Изгоряла крушка * Превключвателят на електрическата мрежа е изключен * Проблем с предпазителя * Зоната за детекция не е зададена правилно	* Пренастройте режимите * Сменете крушката * Включете * Поставете нов предпазител, проверете кабелните връзки, ако е необходимо * Пренастройте зоната
Не се изключва	* Постоянно движение в зоната за разпознаване * лампа, която е включена в зоната на детекция, която кара сензорът да реагира в следствие промяна на температурата * лампа, която е включена на режим постоянно светене (LED ON)	* Проверете зоната за разпознаване и я пренастройте, ако е необходимо, или поставете сенници * променете зоната или използвайте сенници * деактивирайте постоянното осветление
Сензорът се включва и изключва постоянно	* външен светлинен източник – лампа се намира в зоната на детекция * животни се движат в зоната на детекция	* сменете зоната, закрийте със сенници или увеличете дистанцията * сменете зоната или закрийте със сенници

Включва се, когато не трябва	* Вятърът движи дърветата и храстите в зоната за детекция * Колите по улицата се улавят * слънцето нагрива лещата * Внезапна промяна в температурата заради времето (вятър, дъжд, сняг) или заради течение от вентилатори или отворени прозорци	* Променете зоната за разпознаване * Променете зоната за разпознаване * монтрирайте сензора на защитено място или сменете зоната * Променете зоната за разпознаване или променете мястото на инсталиране
Обхватът на сензора се сменя	*Различни температури на околната среда	*Използвайте сенниците за да дефинирате зоната на детекция прецизно - 11 или настройте обхвата чрез контролера - 10
Червеният светодиод мига бързо, когато се натисне копчето на дистанционното	* дистанционното управление не е “обучено”	*изключете сензора от захранването и включете отново след 5 секунди. Натиснете бутона  на дистанционното в продължение на 10 мин.

Функционална гаранция

Този продукт на STEINEL е произведен с голямо внимание, тестван е за правилна работа и за безопасност в съответствие с приложимите норми и след това е подложен на проверка по принципа на случайната извадка. STEINEL гарантира, че продуктът е в отлично състояние и изправност. Гаранционният срок е 36 месеца и започва от датата на продажба на потребителя. Ние ще отстраним дефектите, причинени от материални пропуски или производствените грешки. Гаранцията може да бъде изпълнена чрез ремонт или замяна по нашата собствена преценка. Гаранцията не покрива повреди на износени части, повреждане или дефекти, причинени от неправилна употреба или поддръжка. Последващи щети на други обекти не се покриват.

Искове по гаранцията ще бъдат приемани, само ако стоката се изпрати напълно сглобена и добре опакована заедно с кратко описание на повредата, както и с квитанция или фактура (дата на закупуване и печат на търговеца) до съответния сервизен център.

FUNCTIONAL
36 month
WARRANTY